



指導／葉德明 國立臺灣師範大學華語文教學研究所教授

編撰／張佑珍 國立臺灣師範大學華語文教學研究所博士班學生

馬頭琴

mǎtóuqín



在蒙古的草原上，這天氣晴朗，蘇和邊放牛邊唱歌，忽然聽見草叢裡傳來幾聲奇怪的聲音。蘇和撥開草堆，原來是一匹剛生下來的小白馬，正在唉唉叫。蘇和覺得牠很可憐，就抱回家養，兩個每天生活在一起，感情越來越好。過了幾年，小白馬長大了，不但長得漂亮，跑得也很快。

有一天，草原上的王爺舉行賽馬，贏的人可以娶王爺的女儿，蘇和騎著小白馬也去參加了。小白馬在比賽中拼命往前跑，像一道閃電跑到第一名，但是王爺一看，蘇和是個窮小子，心裡很不高兴，就對他說：「這有三個金元寶，把馬賣給我，怎麼樣？」蘇和非常生氣地說：「賣馬？我才不賣！你別想！」王爺覺得實在沒面子，馬上命令人搶走小白馬，把蘇和趕回家。



Wángyé juéde shízài méi miànzi, mǎshàng mìnglìng rén qiǎngzǒu xiǎo bái mǎ, bǎ Sū Hé gǎn huījia.

王爺得到了小白馬，就要騎上去威風一下，沒想到還沒有坐好，小白馬忽然跳了起来，狠狠地把王爺摔在地下，接着拼命往外跑，想跑回家找蘇和。 「抓住牠！抓住就射死牠！」王爺從地上爬起来，大聲地喊著。王爺的人追不上小白馬，就瞄准準小馬射箭，小白馬身上插滿箭，還是忍著痛，堅持跑回家，在蘇和面前嚥下最後一口氣。

蘇和難過地抱著小白馬，想起過去快樂的日子，不由得大哭起來。蘇和邊流泪邊用小白馬的骨头做一把琴，在琴的上面還刻出牠的样子。這些样子的话，只要蘇和每次拉琴唱歌，就好像小白馬也跟着一起唱起来。

Wángyé dédàole xiǎo bái mǎ, jiù yào qí shàngqù wēifēng yí xià, méixiāngdào hái méi zuò hǎo, xiǎo bái mǎ hūrán tiào le qǐlái, hěnhěn de bǎ wángyé shuāi zài dìshàng, jiēzhe pīnmìng wǎng wài pǎo, xiǎng pǎo huījia zhǎo Sū Hé.
"Zhuā zhù tā! Zhuā bù zhù jiù shèsǐ tā!" Wángyé cóng dìshàng pá qǐlái, dà shēng de hǎnzhe. Wángyé de rén zhuī bù shàng xiǎo bái mǎ, jiù miáo zhǔn xiǎo bái mǎ shè jiàn, xiǎo bái mǎ shēnshàng chāmǎn zhě jiàn, háishi rěnzhé tòng, jiān-chí pǎo huījia, zài Sū Hé miànqián yànxià zuihòu yikǒuqì.
Sū Hé nánguò de bào zhe xiǎo bái mǎ, xiǎngqǐ guòqù kuàilè de rìzi, bùyóude dà kū qǐlái. Sū Hé biān liúlèi biān yòng xiǎo bái mǎ de gútou zuò yì bǎ qín, zài qín de shàngmiàn hái kèchū tā de yàngzi. Zhèyàngzi de huà, zhìyào Sū Hé mǎi cì lā qín chànggē, jiù hǎoxiàng xiǎo bái mǎ yě gēnzhé yíqǐ chàng qǐlái le.



00
more 上網看更多
詞彙 解釋